

2023

# Rapport d'activités

CERCLE ARTISTIQUE DE LUXEMBOURG

CERCLE ARTISTIQUE DE LUXEMBOURG ASBL | 14, rue Sigefroi L-2536 Luxembourg  
RCS F5964 | [cal@vo.lu](mailto:cal@vo.lu) | [www.cal.lu](http://www.cal.lu)



## **SOMMAIRE**

Page 2 : Introduction

Page 3 : Nouveaux membres titulaires 2023

Page 6 : Expo Printemps 2023

Page 9 : Salon 2023

Page 12 : Visites d'atelier – Amis du CAL

Page 13 : Résidence à la Cité des Arts, Paris



# INTRODUCTION

*Le Cercle Artistique de Luxembourg tient, par le présent, à présenter ses activités et événements qui ont eu lieu au cours de l'année 2023.*

## 1) Conseil d'administration du CAL

*En début d'année :*

M. Marc HOSTERT, président

M. Serge KOCH, vice-président (jusqu'en mai 2023)

M. Raymond FABER, secrétaire général

M. Pierre REUTER, trésorier

Mme Satu CORKE, administratrice

Mme Diana CALVARIO, administratrice

M. André HAAGEN, administrateur

M. Roland HERRMANN, administrateur (a rejoint le CA en mai 2023)

M. Thierry LUTZ, administrateur

Mme Nadine METZLER-ERPELDING, administratrice (mandat non renouvelé à sa propre demande, départ avril 2023)

M. Pit MOLLING, administrateur

M. Bertrand NEY, administrateur (Vice-président à partir de septembre 2023)

Mme Marie-France PHILIPPS, administratrice

M. Jean-Claude SALVI, administrateur

Mme Marie-Pierre TRAUDEN-THILL, administratrice

## 2) Secrétariat permanent

Mme Sonia DE PINHO, secrétaire administrative

## 3) Bénévoles

M. Henri GOERGEN, photographe

M. François BESCH, photographe

## 4) Nombre de réunions du Conseil d'administration

↪ 10 janvier, 6 et 27 février, 17 avril, 15 mai, 5 juin, 3 juillet, 11 septembre, 2 octobre, et 4 décembre (10)

↪ 20 avril (Assemblée Générale Ordinaire)

↪ 15 décembre (Dîner de fin d'année du conseil)

Le Cercle Artistique de Luxembourg est soutenu par le Ministère de la Culture et par la Ville de Luxembourg.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture





## NOUVEAUX MEMBRES TITULAIRES 2023

Cinq nouveaux membres titulaires du CAL ont été admis en 2023 :

<b>Jacqueline BEJANI</b>	Salons 2020, 2021, 2022
<b>Florence HAESSLER</b>	Salons 2016, 2020, 2022
<b>Julien HÜBSCH</b>	Salons 2016, 2020, 2022
<b>Camille JACOBS</b>	Salons 2020, 2021, 2022
<b>Nora JUHASZ</b>	Salons 2017, 2021, 2022
<b>Kingsley OGWARA</b>	Salons 2016, 2019, 2022



Jacqueline BEJANI, "Tout Beyrouth dans ma poche, hommage à Etel Adnan 1", feutres et crayons de couleur, 200 x 21 cm, Salon 2022



Florence HAESSLER, « Noces de perles », acrylique sur toile, 80 x 80 cm, Salon 2022



© Guy Wolff  
Julien HÜBSCH, « roadkill I », yellow street marking tape, spray paint, concrete & wood,  
35 x 22 cm, Salon 2022



© Guy Wolff  
Camille JACOBS, « Paysage linéaire 1 » 2021, plusieurs couches de verre, thermocollage, thermoformage,  
émaillage & polissage,  
L 33 x H 22,5 x D 23 cm, Salon 2022



© Guy Wolff  
Nora JUHASZ, « Un délice à la fois 1 », huile sur lin  
70 x 100 cm, Salon 2022



© Guy Wolff

Kingsley OGWARA, « The Secret place I », alabaster stone  
22 x 37 x 31 cm, Salon 2022

**Assemblée Générale Ordinaire du CAL, du 20 avril 2023, à la Villa Vauban :**



© Henri Goergen



## EXPO PRINTEMPS « MEMENTO » DU CAL 2023

L'objectif principal de l'Exposition Printemps du CAL 2023 était de réunir et d'exposer des artistes originaires ou résidents au Grand-Duché de Luxembourg, qui sont soit des membres à part entière du CAL, soit des jeunes artistes de moins de 36 ans, soit des artistes issus d'un atelier protégé, c'est-à-dire des personnes à besoins spécifiques. La sélection du thème « Memento » ainsi que des artistes a été faite par le curateur de cette deuxième édition, Monsieur Roland HERRMANN.

L'Expo Printemps « Memento » 2023 s'est déroulée au Tramsschapp, Limpertsberg, du 11 au 19 mars 2023. Le vernissage a eu lieu le vendredi 10 mars 2023.



© Henri Goergen / Vernissage de l'Expo Printemps 2023 au Tramsschapp



### L'Expo Printemps 2023 en quelques chiffres :

- ↪ Visiteurs au vernissage : +/- 400
- ↪ Visiteurs de l'exposition : 1374
- ↪ Nombre d'artistes exposants : 69
  - 23 membres titulaires du CAL
  - 16 jeunes artistes (moins de 36 ans)
  - 18 artistes de deux ateliers protégés du Grand-Duché du Luxembourg (CooperationsART et Fondation Kräizbiereg)
- ↪ Œuvres exposées : 265
- ↪ Œuvres vendues : 59
- ↪ Visites guidées : 2 en langue française, 2 en langue luxembourgeoise et 1 en langue anglaise.  
De plus, 1 visite guidée privée fut tenue pour les Amis des Musées.

### Les artistes sélectionnés :

Doris BECKER · Alyssa Fleur BRADNEY · Mariana BRAGA · Diane BRASSEUR · Gérard CLAUDE ·  
Fatima DE MOURA · Jean DELVAUX · Melissa DI BERNARDO · Daniel DONATH ·  
Roger DORNSEIFFER · Adrien DOS SANTOS GUERREIRO · Sonia DUMITRESCU · Tom FABER ·  
Malou FABER-HILBERT · Léa GIORDANO · Luca GOETZINGER · Alex GONSALVES ·  
Robi GOTTLIEB-CAHEN · Nina GRECO · Luc HOLPER · Franky HOSCHEID · Francis KIRTZ ·  
Anita KNAUF · Serge KOCH · Jean-Luc KOENIG · Susanne KRÄMER · Michael KRAVAGNA ·  
Michel KREMER · Liz LAMBERT · Max LAUER · Maxime LUCIUS · Jo MALANO · Filip MARKIEWICZ ·  
Anni MERTENS · Gloire MPOYI · Christian NEUMAN · Dani NEUMANN · Manuela OEHMS ·  
Steven PAIS · Seb PELASCINI · Marie-France PHILIPPS · Anna RECKER · Pit REDING · Anderson REIS ·  
Yves ROHEN · Joël ROLLINGER · Franz RUF · Jana RUSCH · Jean-Claude SALVI · Mara SANDROCK ·  
Didier SCHEUREN · Christophe SCHIMBERG · Lisa SCHMIT · Euredice SILVA MARTINS ·  
Barbara SOARES · Raphael TANIOS · Mark THEIS · Marie-Pierre TRAUDEN-THILL · Zoriana TYMTSIV ·  
Stéphanie UHRES · Leen VAN BOGAERT · Roberto VENANZI · Julie WAGENER · Keita WATANABE ·  
Edith WIESEN · Hubert WURTH · Ekaterina ZADOROZHNYAYA · ZAVIE · Tamara ZORN ·

### Catalogue édité à l'occasion de cette deuxième édition de l'Expo Printemps du CAL :





### Prix Expo Printemps 2023 :

Le Prix Jeune Talent 2023, a été décerné au jeune artiste, âgé de moins de trente-six ans, Raphael TANIOS, sur base de ses œuvres exposées à l'Expo Printemps 2023. Le prix alloué au lauréat s'élève à 1.000€.

### Remise du Prix Jeune Talent, lors du vernissage :



M. Thierry LUTZ (membre du conseil), M. Pierre REUTER (trésorier), M. Raphael TANIOS (lauréat Prix Jeune Talent 2023), M. Raymond FABER (secrétaire général), Mme Séverinne CHAPELOTTE (Chargée de Sponsoring et Events du Groupe Foyer), M. Marc HOSTERT (président), et Mme Marie-France PHILIPPS (membre du conseil)

LEAD-SPONSOR DE L'EXPOSITION PRINTEMPS DU CAL





## SALON 2023

Pour l'édition 2023 du Salon annuel du CAL, les œuvres de 146 artistes ont été présentées au jury d'admission, 9 artistes de plus en comparaison avec 2022. En regardant sur les années précédentes, nous pouvons constater une augmentation du nombre de candidatures.

Au final, 47 artistes ont été retenus avec au total 159 œuvres. Cette année, 31% des artistes avaient moins de 36 ans, pourcentage supérieur aux années antérieures.

Le Salon 2023 s'est déroulé au Tramsschapp, Limpertsberg, du 4 au 19 novembre 2023. Le vernissage a eu lieu le vendredi 3 novembre 2023.

### Le Salon 2023 en quelques chiffres :

- ↵ Visiteurs au vernissage : +/- 750
- ↵ Visiteurs au salon : 3968 (300 de plus qu'en 2022)
- ↵ Nombres d'artistes ayant candidaté : 146
- ↵ Nombre d'artistes ayant été acceptés par le Jury : 47
- ↵ Nombre jeunes artistes exposants de moins de 36 ans : 15
- ↵ Nombre membres titulaires exposants : 19
- ↵ Nombre d'artistes invités par un membre titulaire : 3
- ↵ Artistes à l'entrée : 5 jeunes de ViArt, Biennale des étudiants
- ↵ Œuvres exposées : 159
- ↵ Œuvres vendues : 76
- ↵ Visites guidées : 7 en langue française et 6 en langue luxembourgeoise  
De plus, 2 visites guidées furent tenues pour les Amis des Musées et une par un Sponsor.

### Catalogue édité :





## Les artistes sélectionnés :

Anouk **ANTONY** • Jacqueline **BEJANI** • Fernand **BERTEMES**  
Marc **BERTEMES** • Martine **BREUER** • Marie **CAPESIUS**  
Martina **DIEDERICH** • Serge **ECKER** • Florence **EVERLING**  
Danielle **GROSBUSCH** • Florence **HAESSLER** • Tibor **HALLA**  
Thierry **HARPES** • Julien **HÜBSCH** • Camille **JACOBS** • Xavier **KARGER**  
Chikako **KATO** • Serge **KOCH** • Michael **KRAVAGNA** • Michel **KREMER**  
Liz **LAMBERT** • Luan **LAMBERTY** • Armand **LENTA** • Sandra **LIENERS**  
Anne **LINDNER** • Isabelle **LUTZ** • Alex **MACEDO** • Flora **MAR**  
Sophie **MARGUE** • Filip **MARKIEWICZ** • Pit **MOLLING** • Junior **NJWEIPI**  
Bob **NOSBUSCH** • Jeremy **PALLUCE** • Anna **RECKER** • Pit **RIEWER**  
Joël **ROLLINGER** • Franz **RUF** • Olivier **SCHILLEN** • Stefan **SEFFRIN**  
Maité **SEIMETZ** • Marie-Odile **TURK** • Jeannine **UNSEN**  
Leen **VAN BOGAERT** • Ellen **VAN DER WOUDE** • Anneke **WALCH** • ZAVIE

5 jeunes artistes, sélectionnés à la Biennale des étudiants de la galerie ViArt (Vianden), ont exposé au hall d'entrée du Tramsschapp :

- ↪ Franky **DAUBENFELD**
- ↪ Rachel **HOFFMANN**
- ↪ Claudia **PIGAT**
- ↪ Laura **ERPELDING**
- ↪ Nelly **MENDONCA**

## Dîner d'artistes :

78 personnes ont participé à ce dîner, notamment des artistes exposants, artistes membres titulaires, Amis du CAL, sponsors et accompagnants.

## Conférences organisées :

- Conférence « L'artiste et le droit d'auteur » par Maître Nicolas Decker, dans le hall du Tramsschapp  
Nombre de participants : 23

## Prix Salon 2023 :

Le Prix Révélation a été remis au jeune artiste exposant, Pit **RIEWER**.

Le Prix Grand-Duc Adolphe a été décerné à l'ensemble des œuvres exposées par l'artiste membre titulaire du CAL, Julien **HÜBSCH**.



**Remise du Prix Révélation 2023, le vendredi 3 novembre 2023, au vernissage du Salon :**  
(Règlement du prix sur <https://cal.lu/prix-revelation.php>)



M. Raymond FABER (secrétaire général), Mme Sam TANSON (Ancienne Ministre de la Culture), M. Bertrand NEY (vice-président), Mme Marie-France PHILIPPS (membre conseil), Mme Marie-Pierre TRAUDEN-THILL (membre conseil), M. Pit RIEWER (lauréat du Prix Révélation 2023) et M. Marc HOSTERT (Président)

**Remise du Prix Grand-Duc Adolphe 2023, le vendredi 1er décembre 2023, au Palais grand-ducal :**  
(Règlement du prix sur <https://cal.lu/prix-gd-adolphe.php>)

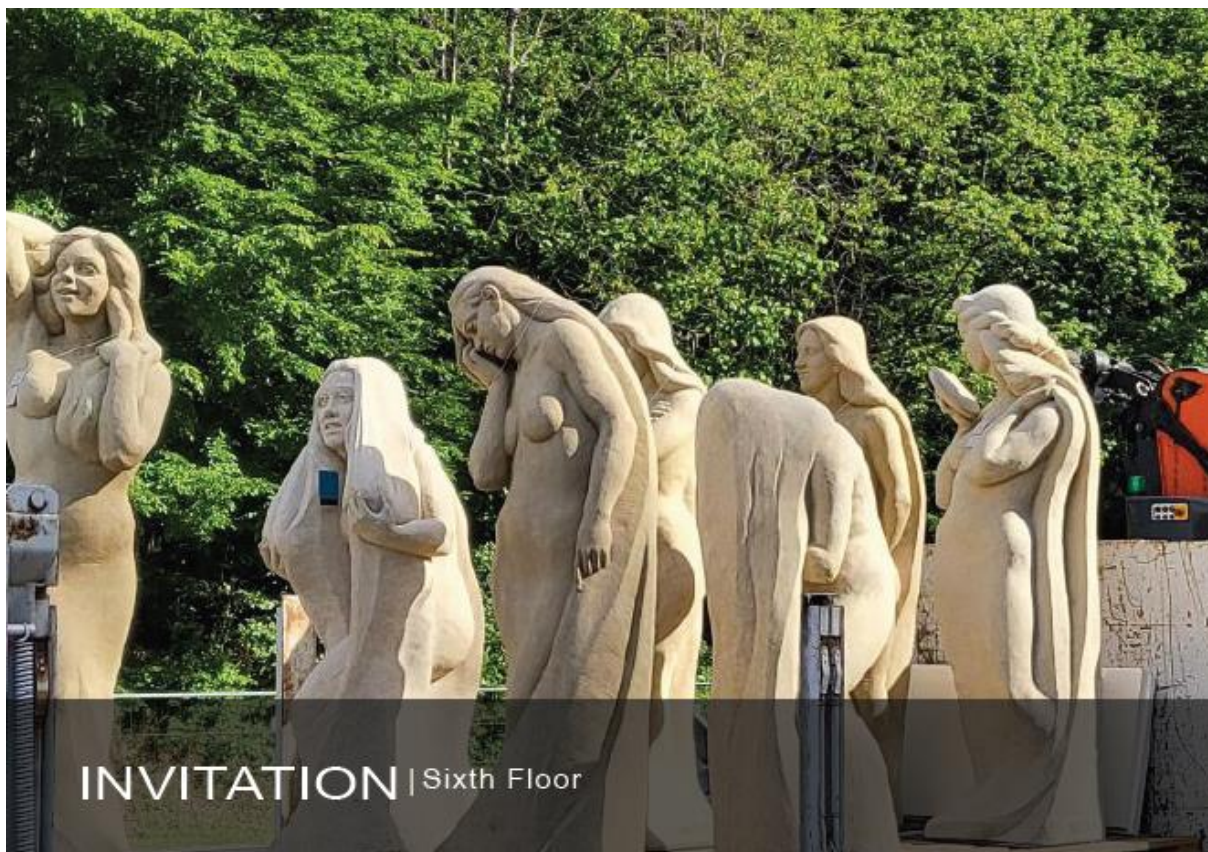


M. Jean-Marc DIMANCHE (membre jury), Mme Déborah SCHOTT (membre jury), M. Eric THILL (Ministre de la Culture), Son Altesse Royale la Grande-Duchesse, M. Julien HÜBSCH (lauréat du Prix Grand-Duc Adolphe 2023), M. Marc HOSTERT (Président CAL), M. Bertrand NEY (vice-président CAL) et M. Pierre REUTER (trésorier CAL)



## VISITES D'ATELIER – AMIS DU CAL

Le Cercle Artistique de Luxembourg a organisé en 2023 une visite des **Ateliers du Sixth Floor**, en présence de l'artiste membre titulaire **Tom Flick**, le samedi 30 septembre 2023.





## RESIDENCE A LA CITE DES ARTS, PARIS

Leen VAN BOGAERT fut l'artiste membre titulaire du CAL sélectionnée pour la résidence à la Cité des Arts pour 2023.

**“Rapport sur ma résidence d'artiste à la Cité Internationale des Arts à Paris (jan-fev-mars 2023) dans le cadre de la convention entre la Cité Internationale des Arts et le Cercle Artistique de Luxembourg JANVIER-FEVRIER-MARS 2023**



**“PARIS: PORTRAITS URBAINS”**



© Leen Van Bogaert

Le séjour à la Cité internationale des arts à Paris a bien répondu à mes attentes. J'ai pu très bien atteindre l'objectif de mon projet.

### Travail individuel

- Croquis quotidiens (encre, mine de plomb) - j'ai rempli trois carnets d'artiste Fabriano
- Un total de 80 miniatures en peinture à l'huile sur polyester - scènes de ville - Paris
- Une série de nature-mortes en gouache sur polyester, inspirés par l'exposition au Louvre “Les Choses”

### Contact avec les autres résidents au sein de la Cité des arts



Le 18 janvier 2023 j'ai organisé un 'Open Studio'. J'ai présenté une série de miniatures en huile, des natures-mortes en gouache et un diaporama avec mes croquis.

Le but était de rencontrer les autres résidents le plus tôt possible dans mon séjour. Environ 60-70 visiteurs sont venus voir mon travail et les échanges ont été très fructueux. Cette initiative m'a également permis de nouer des liens d'amitié avec plusieurs autres résidents.



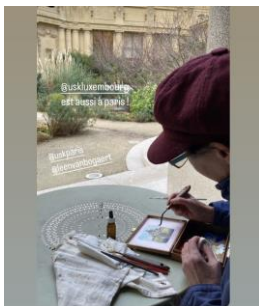
### **Participation aux événements organisés par la Cité: visites guidées, séances de cinéma et de vidéo, concerts.**

- Participation aux rendez-vous hebdomadaires proposant un parcours de visites d'ateliers d'artistes en résidence
- Visite guidée à la Bourse de Pinault - exposition "Avant l'Orage"
- Visite guidée au Palais de Tokyo - "Exposé.es"
- Concerts et projections de vidéos dans l'Auditorium de la Cité

### **Carte d'artiste de la Cité**

J'ai profité de l'opportunité offerte par la carte d'artiste pour visiter toute une série de musées parisiens.

### **Renforcer les liens avec le groupe Urban Sketchers Paris**



Nombreux contacts et réunions avec le groupe Urban Sketchers Paris :

- Rencontre USk Paris au Petit Palais
- Rencontre USk Paris au Musée des Arts et Métiers
- Rencontre USk Paris au Salon du Rétromobile
- Rencontre USk Paris au Jardin des Plantes
- Démo de peinture à la librairie Eyrolles par les USk Paris
- Rencontre USk Paris à la Cité de l'Architecture et du Patrimoine pour le Printemps du Dessin

+ Contacts individuels avec des membres de Urban Sketchers Paris

### **Organisation pratique du séjour**

L'atelier mis à ma disposition à la Cité des Arts était parfait pour la réalisation de mon projet : une situation très centrale dans la ville et une bonne base pour le travail en plein air.

Je ne taris pas d'éloges non plus sur l'administration et le personnel de la Cité, que je remercie chaleureusement pour l'accueil qu'ils m'ont réservé. »

Par Leen VAN BOGAERT